

SACRED HEART CATHOLIC CHURCH



THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

January 22, 2023

**“COME AFTER ME, AND I WILL MAKE
YOU FISHERS OF MEN.”**

MATTHEW 4:19

CLERGY

●Fr. J. Patrick Walker, Pastor ●Fr. Hamilton Suarez ●Fr. Dante Dammay ●Fr. Rolando C. Petronio

OUR MISSION:

Centered on the Eucharist, we proclaim Christ through prayer, participation in the sacraments, and service to others.

NUESTRA MISIÓN:

*Centrados en la Eucaristía, Proclamamos a Cristo en la Oración,
en la participación de los sacramentos y
en el servicio a los demás.*

NOSSA MISSÃO:

Centrados na Eucaristia, proclamamos Cristo através da oração,
participação nos sacramentos, e serviço aos outros.

OFFICE HOURS/HORARIO DE OFICINA

Monday-Friday 9:00AM - 5:00PM

CHURCH ADDRESS/DOMICILIO DE LA IGLESIA:

1200 Lyons Ave. Turlock, CA 95380

OFFICE ADDRESS/DOMICILIO DE LA OFICINA:

1301 Cooper Ave. Turlock, CA 95380

Phone: 209-634-8578 Fax: 209-634-7124

WEBSITE: www.shparish.net

E-MAIL: sacredheartturlock@gmail.com

SACRED HEART SCHOOL

Escuela Del Sagrado Corazón

1225 Cooper Ave.

Principal: Mrs. Sara Michelena

Office 209-634-7787 Fax 209-634-0156

www.sacredheartturlock.org

SACRED HEART PRE-SCHOOL

Preescolar Sagrado Corazón

Director: Mrs. Staci Coelho 209-667-5512

FAITH FORMATION / FORMACIÓN DE LA FE

Director: Mrs. Becky Beltran 209-602-5889

Coordinator: Mrs. Carmen Alvarez - *Spanish*
209-634-8432

PARISH ASSESSMENT & RENEWAL

(209) 634-8578

YOUTH MINISTRY

Albert Padilla 209-634-8578

PASTORAL COUNCIL EMAIL:

shpastoralcouncil1301@googlegroups.com

MASS TIMES / HORARIOS DE MISAS / HORÁRIO DAS MISSAS

Inside the Church / Dentro de la Iglesia

Monday– Thursday

Lunes a Jueves

Segunda-feira a Quinta-feira

8:00 AM English

6:00 PM Español

Friday/ Viernes

Sexta-feira

8:00 AM English

3:00 PM Português

6:00 PM Español

Saturday/ Sábado / Sabádo

8:00 AM English

5:00 PM English

6:30 PM Español

Sunday/ Domingo / Domingo

7:00 AM English

7:30 AM Español

8:30 AM Português

10:00 AM English

11:45 AM Español

1:30 PM English

5:00 PM Español

6:30 PM English

CONFESSIONS / CONFESIONES / CONFISSÃO

Fridays/ Viernes/ Sexta-feira 7:00-8:00 PM Saturdays/ Sábados / Sabado 3:00-4:00PM

(Inside the School on Oak St. entrance

Dentro de la Escuela en la entrada de Oak st)

<https://www.facebook.com/SacredHeartTurlock/>

PARISH DIRECTORY

How can we help you? 634-8578
 ¿Cómo le podemos ayudar? 668-8827
 Como o podemos ajudar? 634-8135

OUR STAFF

	Ext:
Director of Operations: Mrs. Edwina Rocha	115
rochaemelo28@gmail.com	
Weddings/ Quinceañeras/Liturgy: Mrs. Leticia C. Ocegueda	104
leticia.sacredheart@gmail.com	
Bulletin/ Acct. Receivables: Mrs. Elizabeth Gonzalez	113
elizabeth.sacredheart@gmail.com	
Receptionist/ Records: Mrs. Erma Mendonça	100
erma.sacredheart@gmail.com	
Receptionist/Funerals: Miss Maria Salas	101
mariasalas.sacredheart@gmail.com	
Bookkeeper/Facilities: Miss Patty Evans	112
patty.sacredheart@gmail.com	
PAR Coordinator:	110
sacredheartturlock@gmail.com	
Music Ministry: Mr. Tom Oakley	117
Ministry of the Sick: Mrs. Peggy Jenkin	634-8578
Thrift Shop:	634-8780

If you have an emergency after office hours or on the weekends please call 664-6005 for a priest.

Si tiene alguna emergencia después de horas de oficina o en fin de semana favor de llamar al 664-6005 para contactar a un sacerdote.

Se tem uma emergência fora de horas ou no fim de semana, por favor, ligue para 664-6005 para entrar em contato com um padre.

CONFESSIONS / CONFESIONES / CONFISSÃO

Fridays/ *Viernes*/ Sexta-feira 7:00-8:00 PM

Saturdays/ *Sábados* / Sabado-3:00-4:00 PM

BAPTISMS / BAUTISMOS/ BATISMOS

Please bring the baby's birth certificate from the county to the parish office.

Please contact the Parish Office to register for Pre-Baptismal classes.

Favor de llevar el certificado de nacimiento del condado del bebe a la oficina parroquial para el registro. Favor de llamar a la oficina parroquial para registrarse para las clases pre-bautismales.

MARRIAGES/MATRIMONIOS / CASAMENTOS

Please call the parish office a minimum of six months prior to make arrangements.

Favor de llamar por lo menos 6 meses antes para hacer arreglos.

Ligar para o escritório pelo menos seis meses antes do casamento.

FUNERALS / FUNERALES / FUNERAIS

Funeral services are scheduled between mortuaries and the parish.

Los servicios para funerales se hacen directamente entre funeraria e Iglesia.

Os serviços funerários são feitos diretamente entre a casa funerária e a Igreja.

Mass Intentions

FOR THE WEEK



MONDAY/ LUNES JANUARY 23TH

8:00 AM †Dean Arthur Silva †Rafaela Madrigal
 †Manuel Oliveira Jr.

6:00 PM Intencion esp. de Joseph Rendon
 †Antonia Ruezga †Leonardo Covarrubias
 †Raymunda Gonzalez

TUESDAY/MARTES JANUARY 24TH

8:00 AM †Maria Socorro Mendoza
 †Souls in Purgatory
 †Jose Humberto Cardenas

6:00 PM Intención esp. de Carolina Tafolla
 †Reyes Gutierrez †Erick Rolando Ramirez

WEDNESDAY/MIERCOLES JANUARY 25TH

8:00 AM For the special intentions of Edgar Negrete
 †Adele Schmall

6:00 PM Intencion esp. del P. Eugenio Cardenas
 †Rosa Perez Jaimes †Erick Ronaldo Ramiez

THURSDAY/JUEVES JANUARY 26TH

8:00 AM For the special intentions of Briones Families
 Special int. of Fr. Eugenio Cardenas

6:00 PM Por la intención especial de Miguel Angel Sollano
 Por la int. esp'l de Victoria Maldonado y familia
 †Alfredo Avalos Mendez †Erick Rolando Ramirez

FRIDAY/VIERNES JANUARY 27TH

8:00 AM Special Int. of Fr. Eugenio Cardenas
 †Albino Orozco

3:00 PM † Antonio e Palmira Ramos e Filho

6:00 PM † Fructuoso Meza †Erick Ronaldo Ramirez
 †Petra Gonzalez

SATURDAY/ SABADO JANUARY 28TH

8:00 AM †Rudy M. and Librada R. Avila
 For the Special Int. of Fr. Eugenio Cardenas

5:00 PM †Dick and Jean Labuga

6:30 PM Por la int. esp'l de Gustavo Campos Guzman
 Por la int. esp'l de Eleazar Guzman Vazquez
 †Noe Maldonado †Almas del Purgatorio

SUNDAY/DOMINGO JANUARY 29TH

7:00 AM †Craig Jenkins
 †Francisco & Delminda Mendonça

7:30AM †Gudelia Zaragoza †Almas del Purgatorio

8:30 AM Pelos miembros de N.S. de
 Fatima vivos e falecidos
 †Rogerio e Maria Conceição Dias
 †Manuel Dias †Felamino Teixeira Brasil
 †Joe Mendes Sr. Special int. of Joe Mendes Jr.
 †Lucia Costa †Jose Manuel Caetano
 †Bob Manuel Andrade

10:00 AM †Emmy MacFarland †Sylvia Bergman
 †Lavena George

11:45 AM Intencion especial de Uriel y Veronica Martinez
 † Esperanza Fuentes †Valentin Ramirez
 †Rafael Romo †Juan Manuel Ruiz
 †Martin Flores †Miguel Vega

1:30 PM †John and João Toste †Antonia Landa
 †Antonio & Lourdes Galanho

5:00 PM †Teresa Gonzalez †Sergio Espindola
 †Erick Rolando Ramirez

6:30 PM † Sacred Heart Community

THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

To introduce the beginnings of Jesus' ministry in Matthew's Gospel today, the evangelist quotes from Isaiah 9, which is presented to us more fully in our first reading. Isaiah acknowledges the darkness of oppression from the conquest of the Galilee region by Assyria, but reminds his people of the hope God offers them. Matthew, writing in the time of the Roman Empire centuries later, points to Jesus and his proclamation of the kingdom of heaven, to overturn all forms of oppression. Power structures like Assyria or Rome rely on fear, control, and distrust to sustain themselves. But God's reign is to be saturated with God's love, freedom, and mutual trust. Jesus began by gathering a group of disciples. When Jesus similarly gathers his community of disciples in our church today, our love of each other, and our care for all others, can make this reign of God visible to all.

CALLED TO COMMUNITY

Today's Gospel from Matthew sketches the initial movements of Jesus' public ministry. The arrest of John the Baptist signals that Jesus' time has come. His first actions include the call of his first disciples, and proclaiming the reign, or kingdom, of heaven. Jesus first gathers a community, which he can gradually form to become living evidence of this coming reign. His preaching, which begins just a few verses later in the Sermon on the Mount, is not just essential guidance for each individual life, but for life within a community of his followers.

It can be very challenging for most of us, who live in a highly individualized society, to hear this story of being summoned into community, committed to learning together and from each other. Our parishes and Christian communities need to be safe places so that we can open our hearts to each other, learning the Way of Jesus, and sharing this Way with others.

TERCER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Para introducir los inicios del ministerio de Jesús en el Evangelio de Mateo de hoy, el evangelista cita el pasaje de Isaías 9, que se nos presenta con más detalle en nuestra primera lectura. Isaías reconoce las tinieblas de la opresión por la conquista de la región de Galilea por parte de Asiria, pero recuerda a su pueblo la esperanza que Dios le ofrece. Mateo, escribiendo en tiempos del Imperio Romano, siglos después, señala a Jesús y su proclamación del reino de los cielos, para derribar toda forma de opresión. Las estructuras de poder como Asiria o Roma se basan en el miedo, el control y la desconfianza para sostenerse. Pero el reino de Dios debe estar saturado del amor de Dios, la libertad y la confianza mutua. Jesús comenzó reuniendo a un grupo de discípulos. Cuando Jesús reúna a su comunidad de discípulos de forma similar en nuestra iglesia de hoy, nuestro amor mutuo y nuestra atención a todos los demás pueden hacer que este reino de Dios sea visible para todos.

LLAMADO A LA COMUNIDAD

El Evangelio de hoy de Mateo esboza los movimientos iniciales del ministerio público de Jesús. La detención de Juan el Bautista indica que ha llegado la hora de Jesús. Sus primeras acciones incluyen la llamada de sus primeros discípulos y la proclamación del reino de los cielos. Jesús reúne primero una comunidad, a la que puede formar gradualmente para que se convierta en una prueba viviente de este reino venidero. Su predicación, que comienza unos versículos más tarde en el Sermón de la Montaña, no es sólo una guía esencial para la vida de cada individuo, sino para la vida dentro de una comunidad de sus seguidores.

Para la mayoría de nosotros, que vivimos en una sociedad altamente individualizada, puede resultar muy desafiante escuchar esta historia de ser convocados en comunidad, comprometidos a aprender juntos y unos de otros. Nuestras parroquias y comunidades cristianas tienen que ser lugares seguros para que podamos abrir nuestros corazones a los demás, aprendiendo el Camino de Jesús, y compartiendo este Camino con los demás.

TERCEIRO DOMINGO DO TEMPO COMUM

Para apresentar o início do ministério de Jesus no Evangelho de Mateus hoje, o evangelista menciona Isaías 9, que nos é apresentado mais completamente em nossa primeira leitura. Isaías reconhece a escuridão da opressão da conquista da região da Galiléia pela Assíria, mas lembra seu povo da esperança que Deus lhes oferece. Mateus, escrevendo na época do Império Romano, séculos depois, aponta para Jesus e sua proclamação do reino dos céus, para destruir todas as formas de opressão.

Estruturas de poder como a Assíria ou Roma dependem do medo, controle, e desconfiança para se sustentar. Mas o reino de Deus deve ser saturado com o amor, a liberdade, e a confiança mútua de Deus. Jesus começou reunindo um grupo de discípulos. Quando Jesus reúne de forma semelhante sua comunidade de discípulos em nossa igreja hoje, nosso amor uns pelos outros e nosso cuidado por todos os outros pode tornar esse reino de Deus visível para todos.

CHAMADO À COMUNIDADE

O Evangelho de Mateus de hoje apresenta os movimentos iniciais do ministério público de Jesus. A prisão de João Batista sinaliza que a hora de Jesus chegou. Suas primeiras ações incluem o chamado de seus primeiros discípulos e a proclamação do reinado, ou reino, dos céus. Jesus primeiro reúne uma comunidade, que ele pode formar gradualmente para se tornar uma evidência viva deste reino que está chegando. A sua pregação, que começa poucos versículos depois no Sermão da Montanha, não é apenas uma orientação essencial para cada vida individual, mas também para a vida em comunidade dos seus seguidores.

Pode ser muito desafiador para a maioria de nós, que vivemos em uma sociedade altamente individualizada, ouvir essa história de ser convocado para uma comunidade, comprometido em aprender juntos e uns com os outros. Nossas paróquias e comunidades cristãs precisam ser lugares seguros para que possamos abrir nossos corações uns aos outros, aprendendo a Maneira de Jesus e compartilhando esta Maneira com os outros.

SUNDAY COLLECTION / **OFRENDA DOMINICAL** / COLECTA DO DOMINGO

In order to reach our offertory annual budgeted income for the 2022/2023 fiscal year, we have determined our weekly Sunday goal to be **\$21,490.00**. We ask that you please reconsider your weekly donation so that we can reach our goal in closing out the fiscal year. **Thank you for your generosity.**

*Para alcanzar nuestro ingreso presupuestario anual para el año fiscal 2022/2023, hemos determinado que nuestra meta semanal del domingo será de **\$21,490.00**. Le pedimos que reconsidere su donación semanal para que podamos alcanzar nuestra meta al cerrar el año fiscal. **Gracias por su generosidad.***

Para alcançar o nosso anual orçado do ofertório para o ano fiscal de 2022/2023, determinamos que nossa meta semanal de domingo seja de **\$21,490.00**. Pedimos que reconsidere sua doação semanal para que podemos alcançar nossa meta de fechar o ano fiscal. **Obrigado pela sua generosidade.**

January 15, 2023

Sunday Collection:	\$16,451.00
Online Giving:	\$2,456.00
Second collection for Church in Latin America:	\$4,678.00



Today's Second Collection is for School Support.

La segunda colecta de hoy es para apoyo al colegio de la parroquia.

A segunda coleta da hoje para a nossa Escola do Sagrado Coração.

Thank You!

The four different ways that you can continue to support us with your donations.

1. Sign up for on-line giving by visiting our website (www.shparish.net)
2. Simply drop off your donation at the office mail slot located to the right of the office entrance at 1301 Cooper Ave.
3. Mail your donation to 1301 Cooper Ave., Turlock, CA 95380
4. Make a donation using Venmo (SHCTurlock)

Thank you for your support.

¡Gracias!

Las cuatro maneras diferentes que puede seguir apoyándonos con su donación.

1. *Regístrese para dar donaciones en línea visitando nuestro sitio web (www.shparish.net)*
2. *Simplemente deje su donación en el buzón de correo de la oficina, ubicado a la derecha de la entrada de la oficina en 1301 Cooper Ave.*
3. *Envíe su donación por correo a: 1301 Cooper Ave., Turlock, CA 95380*
4. *Haga una donación con Venmo (SHCTurlock)*

Les agradecemos por su apoyo.



venmo

'EVERY STITCH IS A PRAYER' THE ROSARY AND PRAYER SHAWL MINISTRIES



They meet on the **third Tuesday at 2:00 pm** at the **St. Vincent de Paul Center at 651 Rose Ave.** (same street as the gym) This month they will meet on January 17th. We hope to welcome new members to either or both ministries. The rosaries are blessed and given to those in the hospital. The prayer shawls are made by our members, blessed and then given to anyone who is going through hard times. Please consider this an invitation to join and serve. We work on our projects and enjoy the fellowship of others.
'CADA PUNTA ES UNA ORACIÓN'

MINISTERIOS DEL ROSARIO Y CHALES DE ORACIÓN

El Ministerio de chales de oración y rosarios se reúnen el tercer martes del mes a las 2:00 pm en el Centro St. Vicente de Paul en 651 Rose Ave. (misma calle que el gimnasio) Este mes se reunirán el 17 de enero. Esperamos dar la bienvenida a nuevos miembros a uno o ambos ministerios. Los rosarios se bendicen y se entregan a los que están en el hospital. Los chales de oración son fabricados por nuestros miembros, bendecidos y luego entregados a cualquier persona que esté pasando por momentos difíciles. Por favor considere esto como una invitación para unirse y servir. Trabajamos en nuestros proyectos y disfrutamos del compañerismo de los demás.

GriefShare

It may be hard for you to feel optimistic about the future right now. If you've lost a spouse, child, family member, or friends, you've probably found there are not many people who understand the deep hurt you feel.

This can be a confusing time when you feel isolated and have many questions about things you've never faced before.

'Going to GriefShare feels like having warm arms wrapped around you when you're shivering'.

Please join us
Wednesdays at 1:00PM
Sacred Heart Parish Office
in the St. Cecilia's Room (please use Alley entrance)
1301 Cooper St Turlock, CA 95380

Please contact: Peggy Jenkin at (209)620-0672 to register.

We would like everyone to feel comfortable and safe during our sessions, therefore, all attending will have the option to wear a mask.

ATTENTION ALL TEENS

Youth Revive has began a bible study called Summit from Lifeteen, which is centered on the Sunday Mass readings. This will be EVERY THURSDAY BEGINNING AT 6:30 PM. For more information contact our youth director



Atención a todos los jóvenes Youth Revive comenzará un estudio bíblico llamado Summit de Lifeteen, que se centra en las lecturas de la misa dominical. Esto será todos LOS JUEVES A LAS 6:30 PM. Para más información contacta a nuestro director de jóvenes

Albert Padilla 209-542-0918

Youth revive will start for the new year this coming every

WEDNESDAY

in the youth room beginning at 6:30 PM. We are looking forward to a great new year of youth group.



**Albert Padilla
209-542-0918**

Atención a todos los adolescentes: el grupo juvenil Youth Revive ya dio comienzo todos los MIÉRCOLES en sala de jóvenes a partir de las 6:30 P.M. Esperamos tener un gran año de grupo juvenil.

WEDDING BANNS /AMONESTACIONES

*List of couples who will unite in
matrimony in our parish.*

*Lista de parejas que van a contraer matrimonio en los
próximos meses aquí o en México.*

Arturo Flores Garcia & Karla Giselle Moreno

Raymon Contreras & Priscilla Maldonado

Adam Tovar & Janae Costa

Hugo Padilla & Krista Gibert

BENFEITORES DA HORA CATÓLICA

Semana de 23 de Janeiro a 29 de Janeiro

P.O. Box 1966 Turlock, CA 95381

Mariana Silveira

Tracy

João Borba

Ceres

Oscar e Anna Espinola e familia

Turlock

Emilia Tavares

Hilmar

Jose e Alfredina Sousa

Turlock

Antonio Soares

Hilmar

Lisa e Roy Adame

Turlock

PARTIDA DE CARTAS

A Sociedade de Nossa Senhora de Fátima de Turlock, realizará a sua partida de cartas, no domingo, 5 de fevereiro, às 13:00 no genásio de escola do Sacrado Coração. Os ingressos são \$2.00 em antecipadamente e \$5.00 comprado na porta. Para obter informações, entrar em contato com , Presidente ClaudiaParreira (209) 876-2819.

CARD PARTY

The Society of Our Lady of Fatima of Turlock will hold a Card Party on Sunday, February 5, at 1:00 P.M., in the Sacred Heart School gym. Tickets are \$2.00 in advance and \$5.00 purchased at the door. For more information contact, President Claudia Parreira, (209) 876-2819.



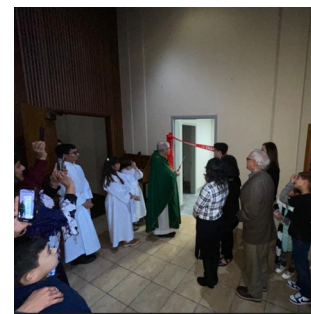


We are happy to announce that our new bathrooms are completed! They are located at the entrance of Rose Street behind the St. Joseph's statue. For the safety of all, the entrance on Rose St. will remain closed at all times and only be used as an emergency exit. We apologize for the inconvenience. Entry to the bathrooms is only from the Church. We ask for your support in maintaining our bathrooms clean and orderly. Thank you for your donations to make this project a reality.



¡Nos complace anunciar que nuestros nuevos baños están terminados! Están ubicados en la entrada de Rose Street, detrás de la estatua de San José. Para la seguridad de todos, la entrada en Rose St. permanecerá cerrada en todo momento y solo se utilizará como salida de emergencia. Les pedimos disculpas por la inconveniencia. La entrada a los baños es solo desde la iglesia. Pedimos su apoyo para mantener nuestros baños limpios y ordenados. Gracias por sus donaciones para hacer realidad este proyecto.

Temos o prazer de anunciar que nossos novos banheiros estão concluídos! Eles estão localizados na entrada da Rose Street, atrás da estátua de São José. Para a segurança de todos, a entrada na Rose St. permanecerá fechada o tempo todo e será usada apenas como saída de emergência. Pedimos desculpas pela inconveniência. A entrada nos banheiros é somente da Igreja. Pedimos seu apoio para manter nossos banheiros limpos e organizados. Obrigado por suas doações para tornar este projeto uma realidade.



Please keep the following people in your prayers and thoughts:/

Recuerde en sus oraciones a: / Por favor, mantenha as seguintes pessoas em suas orações e pensamentos:

Agnes Land
Agustin Torres
Albert Garcia
Alberta Garcia
Alex Bautista
Anne Abruzzini
Angelina Castro
Antonio Dutra
Arthur Silva
Arturo Garcia
Austin Coelho
Belinda Piña
Bernardo Gamino Moreno
Bertha Barba
Bobby Moules
Carolina Sousa
Celeste Drumonde
Cirenica Garcia
Cisco Angeles
Cristina da Silva
Crusita Perea
Cruz Peral
Curtis Rangel
Diane Aguiar
Elia Lucrecia Zapien

Elizabeth Aguilar
Emilio Mendoza Perez
Erica Sarkis
George Gonzalez
Gilberto Emanuel Gomez
Gilda Brasil
Guillermo Arturo Lopez
Ida Ortega
Isalino Santos
Isilda Pacheco
Ilian E. Singh
Ivan Chavez Vazquez
Jazmin Francis
Jerry Perera
Jesus Peral
Jonathon Teymourazof
Jorge Gonzalez
Josefina Mendoza Perez
Jose Garcia Paniagua
Jose Sousa
Jose Salgado Mota
Joshua Newman
Jason Pineda
Juan Garcia Paniagua
Julie Anderson

Kaylee Gutierrez
Ken Whitehill
Kevin Farinha
Laurinha De Melo
Lewis Gonzalez
Lois Fialho
Luciano Terra
Luis Yanez
Madalena Vieira
Magnolia Inez Cardenas
Maria Barros
Maria Dutra
Maria Gomes
Maria Goulart
Maria Naranjo
Maria Santos
Maria Soares
Maria Sousa
Mariazinha Silva
Marlene Azevedo
Mary Mendes
Manuel Hurtado
Miguel Coronado Vazquez
Nelda Mendonça
Nena Hurtado

Ophelia Rangel
Orgelia Cardenas
Osvaldo Ibarra, Jr.
Pedro Zamora
Petra Escobar
Randal Gerard Montenegro
Reallynn Blair
Riky Rocha
Rita Yonan
Rob Cantrell
Robert A. France
Robert J. France
Roberta Mendoza
Rosa Blanco
Rosa Garcia
Rosalina Mouro
Rosemary Pimentel
Roy Buckner
Sheila Ramirez
Tanya Irwin
Taylor Holt
Victor Gonzalez, Jr.
Victor Rodriguez
Victoria Escobar
Violet Kenney

*Let us pray especially for those in the hospital this week, for those homebound and all those affected by COVID 19.
Oremos por todos los enfermos del hospital, por todos los ancianos de los asilos y por todos afectados por el COVID 19.
Oremos especialmente por aquellos no hospital esta semana e por aquellos que estão em casa. Todos aqueles afetados por COVID 19.*

Sacred Heart Church

2023 Parish Offertory Program

Goal: 700

Currently
363

Offertory Commitment Cards
Received. Thank you!

Tarjetas de Compromiso del
Ofertorio Recibidas.
¡Gracias!

Tarjetas de Compromisso do
Ofertorio Recibidas.

Obrigado!



COMMITMENT OF TREASURE

Envelope # _____

"GIVE TO THE MOST HIGH AS HE HAS GIVEN TO YOU, GENEROUSLY, ACCORDING TO YOUR MEANS, FOR THE LORD IS ONE WHO ALWAYS REPAYS, AND HE WILL GIVE BACK SEVENFOLD." SIRACH 35:9-10

I understand that Sacred Heart Church is asking all parishioners to review the amount that they give to the parish offertory and to determine whether that amount is enough, too much, or not enough. My/Our new average commitment per WEEK for the next 12 months is:

()\$150 ()\$100 ()\$75 ()\$50 ()\$40 ()\$30 ()\$25 ()\$20 ()\$15 ()Other \$ _____

Name: _____ Spouse: _____
Last name First name

Address: _____ City/ State/Zip Code: _____

Telephone: _____ E-Mail Address: _____

☐ check here if you give online (If you are not an online giver you may sign up at www.shparish.net).

☐ I have included Sacred Heart Church in my will or estate plans.

☐ I would like more information on how to include Sacred Heart Church in my will or estate plans.



venmo



COMPROMISO DE BIENES

Número del Sobre _____

"DA AL ALTÍSIMO COMO HA DADO, DE TODO CORAZÓN Y SEGÚN TUS MEDIOS; PORQUE EL SEÑOR DEVUELVE LA MANO; TE DARÁ SIETE VECES MÁS." ECL 35:9-10

Entiendo que la Iglesia del Sagrado Corazón está pidiendo a todos los feligreses revisar la cantidad con la que contribuyen en el ofertorio parroquial y examinen si dicha cantidad es suficiente, mucho o insuficiente. Mi/Nuestro Nuevo compromiso en los próximos 12 meses será de un promedio SEMANAL de:

()\$150 ()\$100 ()\$75 ()\$50 ()\$40 ()\$30 ()\$25 ()\$20 ()\$15 ()Otro \$ _____

Nombre: _____ Esposo/a: _____
Apellido Nombre

Domicilio: _____ Ciudad/Estado/ Código Postal: _____

Teléfono: _____ Correo Electrónico: _____

☐ Marque aquí si usted hace su donación en línea (Si no es un donante en línea, puede registrarse en www.shparish.net)

☐ He incluido la Iglesia del Sagrado Corazón en su testamento o planes patrimoniales.

☐ Me gustaría obtener más Información sobre cómo incluir la Iglesia del Sagrado Corazón en mi testamento o planes de sucesión.



venmo



COMPROMISSO DOS BENS

Número do Envelope _____

DÁ AO ALTÍSSIMO CONFORME TE FOI DADO POR ELE, DÁ DE BOM CORAÇÃO DE ACORDO COM O QUE TUAS MÃOS GANHARAM, POIS O SENHOR RETRIBUI A DÁDIVA, E RECOMPENSAR-TE-Á TUDO SETE VEZES MAIS. (ECL 35:9-10)

Compreendo que a Igreja do Sagrado Coração está pedir para revisar a quantia que oferece no ofertório parroquial e examinar se acham a quantia é muita, suficiente ou insuficiente. Meu/ Nosso compromisso de medio SEMANAL por próximo 12 meses será:

()\$150 ()\$100 ()\$75 ()\$50 ()\$40 ()\$30 ()\$25 ()\$20 ()\$15 ()Outro \$ _____

Nome: _____ Esposo/a: _____
Último Nome Primeiro Nome

Endereço: _____ Cidade/Estado/ Zona Postal: _____

Telefone: _____ Endereço Electronico: _____

☐ Marca aqui se da seu donative por meio de electronico (Se não é um doador electronico pode aplicar em www.shparish.net)

☐ Incluir a Igreja do Sagrado Coração em seu testament ou planos de herança.

☐ Podem pedir mais informações sobre como incluir a Igreja do Sagrado Coração em seu testamento ou planos de herança.



venmo

FEBRERO
11
2023

CENA DE 5 A 7 PM

BAILE DE 7 A 11 PM

DONACION

x Persona **\$40**

PARROQUIA DEL SAGRADO CORAZON

**INVITA EL MINISTERIO
DE LAS VOCACIONES
EN TI CONFIO**

RESERVACIONES

LUCY RAMIREZ 209-922-7884

NORMA LARA 209-408-2445

GRAN CENA BAILE

FESTEJANDO EL AMOR Y LA AMISTAD

EN EL GIMNASIO DE LA IGLESIA

600 N ROSE STTURLOCK, CA 95380

MUSICA EN VIVO
GRUPO

ZARPAZO

ST. VALENTIN'S DINNER DANCE

February 11, 2023

Spanish live music—delicious dinner

Reserve your spot by calling

Lucy Ramirez at 209-922-7884 or Norma Lara at 209-408-2445

The cost is 4\$0 per person

Pope's Intentions

Join us in prayer for the intentions entrusted to us by Pope Francis. For January 2023, we will join the Holy Father in prayer for:

For educators

We pray that educators may be credible witnesses, teaching fraternity rather than competition and helping the youngest and most vulnerable above all.

Offering Prayer

God, our Father, I offer You my day. I offer You my prayers, thoughts, words, actions, joys, and sufferings in union with Your Son Jesus' Heart, who continues to offer Himself in the Eucharist for the salvation of the world. May the Holy Spirit, who guided Jesus, be my guide and my strength today so that I may witness to Your love. With Mary, the mother of our Lord and of the Church, I pray especially for this month's intentions as proposed by the Holy Father. Amen

Traditional Daily Offering of the Apostleship of Prayer

O Jesus, through the Immaculate Heart of Mary, I offer You my prayers, works, joys, and sufferings of this day in union with the Holy Sacrifice of the Mass throughout the world. I offer them for all the intentions of Your Sacred Heart: the salvation of souls, reparation for sin, and the reunion of all Christians. I offer them for the intentions of our bishops and of all Apostles of Prayer, and in particular for those recommended by our Holy Father this month.

Saint Michael Prayer

St. Archangel, defend us in battle.

Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly **pray**; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. **Amen.**"

Intenciones del Papa

Únete a nosotros en oración por las intenciones que nos son confiadas por el Papa Francisco. En el mes de Enero del 2023, nos uniremos al Santo Padre en la oración por:

Por los educadores

Oremos para que los educadores sean testigos creíbles, enseñando la fraternidad en lugar de la competencia y ayudando especialmente a los jóvenes más vulnerables.

Oración de Ofrecimiento diario

Dios, Padre nuestro, yo te ofrezco toda mi jornada, mis oraciones, pensamientos, afectos y deseos, palabras, obras, alegrías y sufrimientos, en unión con el Corazón de tu Hijo Jesucristo que sigue ofreciéndose a Ti en la Eucaristía para la salvación del mundo. Que el Espíritu Santo, que guio a Jesús, sea mi guía y mi fuerza en este día para que pueda ser testigo de tu amor. Con María, la madre del Señor y de la Iglesia, pido especialmente por las intenciones del Papa y de nuestros obispos para este mes. Amén

La Oración de Ofrecimiento diario del Apostolado de la Oración

Ven, Espíritu Santo, inflama nuestro Corazón en las ansias redentoras del Corazón de Cristo, para que ofrezcamos de veras nuestras personas y obras, en unión con El, por la redención del mundo, Señor mío, y Dios mío Jesucristo: Por el Corazón Inmaculado de María me consagro a Tu Corazón, y me ofrezco Contigo al Padre en Tu santo sacrificio del altar, con mi oración y mi trabajo, y para que venga a nosotros Tu Reino. Te pido en especial: por el Papa y sus intenciones, por nuestro Obispo y sus intenciones, por nuestro Párroco y sus intenciones.

Oración a San Miguel Arcángel,

San Miguel Arcángel defiéndenos en la batalla. Sé nuestro amparo contra las perversidad y asechanzas del demonio. Reprímale Dios, pedimos suplicantes, y tu príncipe de la milicia celestial arroja al infierno con el divino poder a Satanás y a los otros espíritus malignos que andan dispersos por el mundo para la perdición de las almas. **Amén.**

Intenções do Papa

Junta-se a nós, em oração pelas intenções que nos foi confiada pelo Papa Francisco. Para Janeiro de 2023, junte-se a o Santo Papa em oração para:

Pelos educadores

Rezemos para que os educadores sejam testemunhas credíveis, ensinando a fraternidade em vez da competição e ajudando em particular os jovens mais vulneráveis.

Oferecendo Oração Diária

Deus, meu Pai, ofereço-Te todo o meu dia, as minhas orações, os meus pensamentos, sentimentos e desejos, as minhas palavras e obras, as minhas alegrias e os meus sofrimentos, em união com o Coração do teu Filho Jesus Cristo, que continuamente se oferece na Eucaristia para a salvação do mundo. Que o Espírito Santo, que guiou Jesus, seja o meu guia e a minha força neste dia, para que eu seja testemunha do teu amor. Com Maria, a mãe do Senhor e da Igreja, peço especialmente pelas intenções do Papa para este mês. Amen

Oferta diária tradicional do

Apostolado da Oração Ó Jesus, através do Coração Imaculado de Maria, eu Vos ofereço as minhas orações, trabalhos, alegrias e sofrimentos deste dia, em união com o Santo Sacrifício da Missa em todo o mundo. Eu oferecer-lhes por todas as intenções do Vosso Sagrado Coração: a salvação das almas, reparação pelo pecado, e a reunião de todos os Cristãos. Eu oferecê-los para as intenções dos nossos Bispos e de todos os Apóstolos de Oração, e em particular para aquelas recomendadas pelo Santo Padre, este mês.

Oração a São Miguel Arcanjo,

São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate. Sede o nosso auxílio contra as maldades e as ciladas do Demónio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere. E vós, Príncipe da Milícia Celeste, com esse poder Divino, precipitai no inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. **Amen.**

LaserCom Express

Sacred Heart Church

Turlock, Ca

Telephone: Cell (209)620-4797

Bulletin No. 523239

Contact Person: Elizabeth Gonzalez

Email: Elizabeth.sacredheart@gmail.com

PLEASE **PRINT 800** bulletins. Thank you